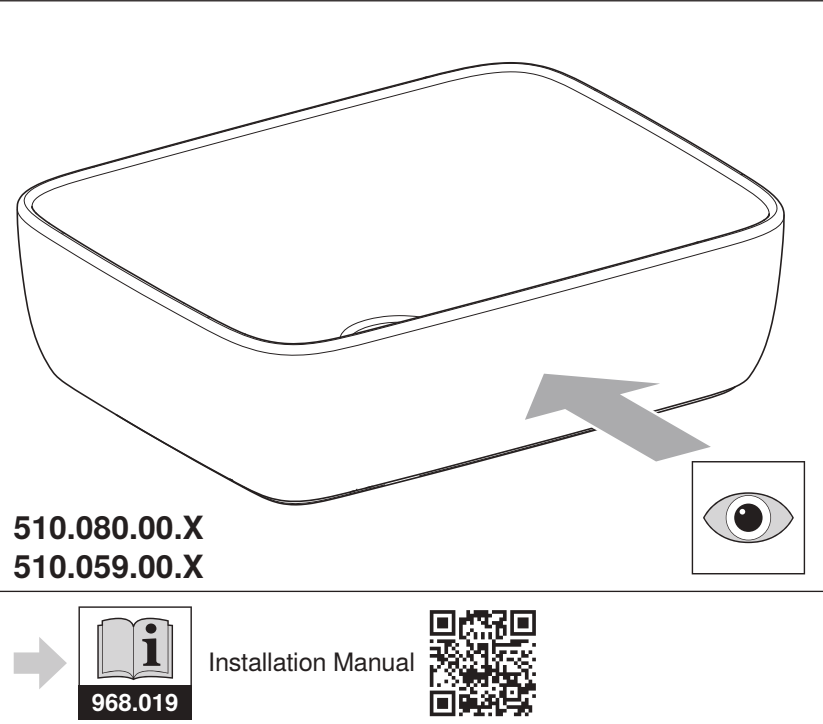




■ GEBERIT

ACHTUNG

Keramische Toleranzen

Aufgrund keramischer Toleranzen können Abweichungen zwischen Keramik und Ausschnittschablone auftreten.

- Die zu installierende Keramik zur Prüfung auf die Ausschnittschablone legen. Die Ausschnittschablone nötigenfalls anpassen.

ATTENTION

Ceramic tolerances

Due to ceramic tolerances, deviations may occur between the ceramic sanitary appliance and the cut-out template.

- Place the ceramic sanitary appliance to be installed on the cut-out template in order to check it. Adjust the cut-out template if necessary.

ATTENTION

Tolérances de la céramique

En raison des tolérances de la céramique, des variations peuvent survenir entre la céramique et le gabarit de découpe.

- La céramique à installer doit être posée sur le gabarit de découpe et ainsi contrôlée. Adapter le gabarit de découpe si nécessaire.

ATTENZIONE

Tolleranze ceramiche

A causa delle tolleranze ceramiche si possono verificare variazioni fra la ceramica e il modello di carta.

- Posizionare la ceramica da installare sul modello di carta per verifica. Eventualmente adattare il modello di carta.

ATTENTIE

Keramische toleranties

Door keramische toleranties kunnen afwijkingen tussen keramiek en zaagsjablonen optreden.

- Ter controle de keramiek, die geïnstalleerd moet worden, op de zaagsjablonen leggen. De zaagsjablonen indien nodig aanpassen.

ATENCIÓN

Tolerancias cerámicas

Pueden producirse divergencias entre el elemento cerámico y la plantilla de recorte debido a las tolerancias cerámicas.

- El elemento cerámico a instalar se debe colocar sobre la plantilla de recorte para su comprobación. Adaptar la plantilla de recorte si es necesario.

ATENÇÃO

Tolerâncias cerâmicas

Devido às tolerâncias cerâmicas, a cerâmica e o padrão de corte podem apresentar diferenças.

- Colocar a cerâmica a instalar no padrão de corte para verificação. Caso necessário, adaptar o modelo de corte.

OBS

Keramiske tolerancer

På grund af keramiske tolerancer kan der optræde afvigelser mellem keramik og udkæringskabelen.

- Læg keramikken, der skal installeres, på udkæringskabelonen for at kontrollere. Tilpas udkæringskabelonen, hvis det er nødvendigt.

OBS

Keramiske toleranser

På grunn av keramiske toleranser kan det oppstå avvik mellom keramikken og utskjæringsmal.

- Legg keramikken som skal installeres på utskjæringsmalen for kontroll. Tilpass utskjæringsmalen om nødvendig.

OBSERVERA

Keramiska toleranser

På grund av keramiska toleranser kan avvikelser uppstå mellan porslinet och ursparingsmallen.

- Lägg det porslén som ska installeras på ursparingsmallen för kontroll. Anpassa ursparingsmallen om det behövs.

HUOMAUTUS

Posiilinen toleranssirajet

Posiilinen toleranssirajien johdosta voi esiintyä poikkeamia positiin ja kaavaimien välillä.

- Asetä asennettava positiini tarkastusta varten kaavaimen. Muuta kaavainta tarvittaessa.

ATHUGID

Vikmörk keramik

Vegna vikmarka keramika getur verið um að ræða trávik milli keramikins og skapalónsins.

- Athugið þetta með því að setja keramikð sem á að setja upp á skapalónið fyrir útskurð. Ef þörf krefur skal breyta skapalóninu til samræmis.

UWAGA

Tolerancje dotyczące ceramiki

Ze względu na tolerancje dotyczące ceramiki mogą wystąpić różnice między urządzeniem ceramicznym a szablonem.

- Należy położyć przeznaczoną do montażu urządzenie ceramiczne na szablonie celem kontroli. W razie potrzeby dopasować szablon.

FIGUELEM

A kerámiatermekek tűréshatárai

A kerámiatermekek tűréshatárai miatt eltérés merülhet fel a fajánsz és a vágószablon között.

- Ellenőrzésképpen helyezze a beszerelendő fajanszt a vágószablonra. Szükség esetén módosítsa a vágószablon.

POZOR

Keramické tolerance

Z důvodu keramických tolerancí se mohou vyskytnout odchylky mezi keramikou a výřezovou šablónou.

- Pre účely kontroly umiestnite keramiku, ktorá má byť nainštalovaná, na výřezovou šablónu. V prípade potreby prispôbte výřezovaciu šablónu.

UPOZORNĚNÍ

Keramické tolerance

Z důvodu keramických tolerancí může dojít k odchylkám mezi keramikou a výřezovou šablónou.

- Pro kontrolu položte keramiku na výřezovou šablónu. V případě nutnosti výřezovou šablónu upravte.

POZOR

Keramické tolerance

Zaradi keramičnih toleranc se lahko med keramiko in izrezno šablono pojavijo tolerance.

- Keramiko, ki jo želite namestiti, preverite tako, da jo položite na izrezno šablono. Izrezno šablono po potrebi prilagodite.

POZOR

Tolerancije sanitarne keramike

Zbog tolerancija sanitarne keramike može doći do odstupanja između keramike i šablone.

- Radi provjere keramiku koju treba instalirati postavite na šablónu. Ako je potrebno, prilagodite šablónu.

PAŽNJA

Dozvoljena odstupanja u dimenzijama keramike

S obzirom na dozvoljena odstupanja u dimenzijama keramike, mogu da se javi odstupanja između keramike i izreznog šablona.

- Keramiku koja treba da se ugradi najpre proverite pomoću izreznog šablona. Ukoliko je potrebno, prilagodite izrezn šablon.

TÄHELEPANU

Keraamilised tolerantid

Keraamiliste tolerantide tõttu võib keraamika ja väljalõikesabloni vahel esineda erinevusi.

- Asetage paigaldatav keraamika kontrollimiseks väljalõikesablonile. Vajaduse korral kohandage väljalõikesabloni.

EVÉROUJET

Sanitárs keramikas pielaizu

Sanitárs keramikas pielaizu dēļ var rasties atšķirības starp tualetes podu un griešanas šablonu.

- Uzstādot sanitāro keramiku novietot uz griešanas šablona pārbaudiet. Nepieciešamības gadījumā pielāgot griešanas šablonu.

DÉMESIO

Keramikos tolerancijos

Dėl keramikos tolerancijų gali atsirasti nuokrypių tarp keramikos ir kirpimo trafaretų.

- Siekdami atliktį patikrą sumontuoti skirtingą keramiką padėkite ant kirpimo trafaretų. Jeigu reikia, pareguliuokite kirpimo trafaretą.

ВНИМАНИЕ

Допуски за керамични изделия

Поради допуски за керамични изделия могат да се получат отклонения между керамичното изделие и шаблона за изрязване на плот.

- За проверка поставете керамичното изделие, което ще бъде монтирано, върху шаблона за изрязване на плот. При необходимост адаптирайте шаблона за изрязване на плот.

ATENȚIE

Toleranțe aplicabile în cazul ceramicii

Din cauza toleranțelor aplicabile în cazul ceramicii, se pot înregistra abateri între obiectul sanitar din ceramică și șablonul de decupare.

- Pentru verificare, așezați pe șablonul de decupare obiectul sanitar din ceramică ce urmează să fie instalat. După caz, adaptați șablonul de decupare.

KUJDES

Tolerancat e qeramikës

Për shkak të tolerancës së qeramikës mund të ketë devijime mes qeramikës dhe shabloneve të prerjes.

- Qeramika që duhet instaluar duhet testuar me shablonin e prerjes. Sipas rastit, duhen përshtatur shablonet e prerjes.

ВНИМАНИЕ

Толеранци за керамика

Поради толеранциите на керамика, може да има отступяване помеѓу керамичната и шаблонот за исецнуци.

- Поставете ја керамичката што треба да се монтира на шаблонот за исецнуци за да извршите проверка. Пригособете го шаблонот за исецнуци ако треба.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κεραμικές ανοχές

Λόγω κεραμικών ανοχών μπορεί να εμφανιστούν αποκλίσεις ανάμεσα στα κεραμικά είδη υπερίνχς και στη σκαπλόνια διασταολόγησης.

- Το κεραμικό είδος υπερίνχς προς εγκατάσταση πρέπει να αποθεθεί για έλεγχο επάνω στη σκαπλόνια διασταολόγησης. Εφόσον απαιτείται πρέπει να προσαρμόσσει η σκαπλόνια διασταολόγησης.

DIKKAT

Seramik toleranslar

Seramik toleranslar nedeniyle seramik ile kesit şablonu arasında sapmalar ortaya çıkabilir.

- Tesis edilecek olan seramiği kontrol etmek için kesit şablonunun üzerine yerleştirin. Gerekirse kesit şablonunu uyarlayın.

ВНИМАНИЕ

Допуски для керамических изделий

Из-за допусков для керамических изделий могут возникнуть отклонения в параметрах санфаянса и шаблона для отверстий.

- Для проверки установить санфаянс, который планируется монтировать, на шаблон для отверстий. При необходимости подкорректировать шаблон для отверстий.

УВАГА

Допуски керамічних виробів

У зв'язку із допусками керамічних виробів можливі відхилення між розмірами керамічного виробу та шаблоном для вирізання.

- Покладіть встановлюваний керамічний виріб на шаблон для вирізання. За потреби відкоригуйте шаблон для вирізання.

注意

陶瓷公差

由于陶瓷公差，陶瓷器具和切口模板之间可能出现偏差。

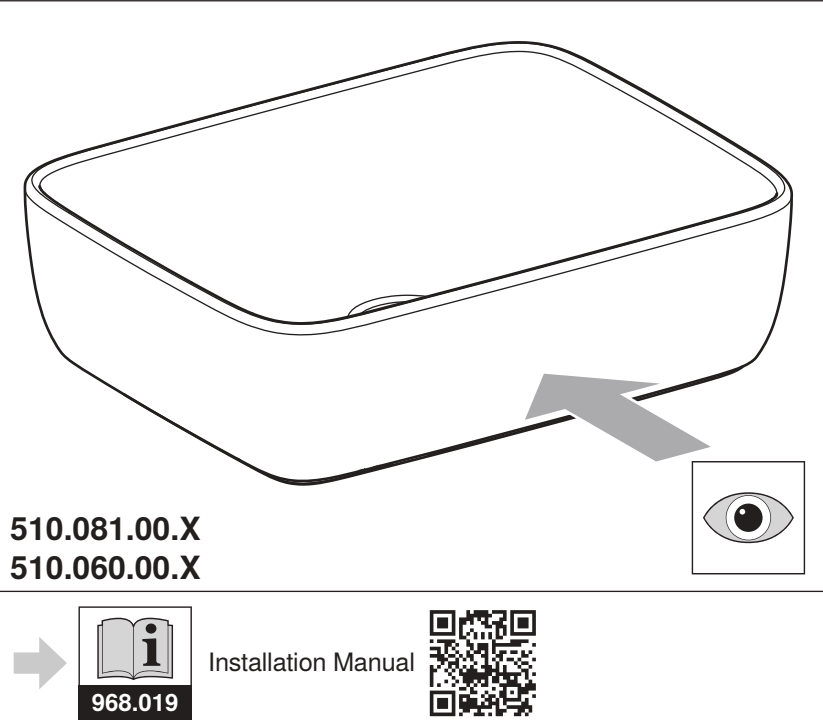
- 将待安装的陶瓷器具放在切口模板上进行检查。必要时调整切口模板。

النتبه

قِيم التسامح للسيراميك يمكن سبب قيم التسامح للسيراميك أن تظهر حالات تباين بين السيراميك وبين المراسم القطعي.

- قطعة السيراميك المراد تركيبها بتحتين وضعها على مرسوم قطعي للتحقق. ثم إذا لزم الأمر بموامة المرسوم القطعي.





■ GEBERIT

ACHTUNG

Keramische Toleranzen

Aufgrund keramischer Toleranzen können Abweichungen zwischen Keramik und Ausschnittschablone auftreten.

- Die zu installierende Keramik zur Prüfung auf die Ausschnittschablone legen. Die Ausschnittschablone nötigenfalls anpassen.

ATTENTION

Ceramic tolerances

Due to ceramic tolerances, deviations may occur between the ceramic sanitary appliance and the cut-out template.

- Place the ceramic sanitary appliance to be installed on the cut-out template in order to check it. Adjust the cut-out template if necessary.

ATTENTION

Tolérances de la céramique

En raison des tolérances de la céramique, des variations peuvent survenir entre la céramique et le gabarit de découpe.

- La céramique à installer doit être posée sur le gabarit de découpe et ainsi contrôlée. Adapter le gabarit de découpe si nécessaire.

ATTENZIONE

Tolleranze ceramiche

A causa delle tolleranze ceramiche si possono verificare variazioni fra la ceramica e il modello di carta.

- Posizionare la ceramica da installare sul modello di carta per verificarla. Eventualmente adattare il modello di carta.

ATTENTIE

Keramische toleranties

Door keramische toleranties kunnen afwijkingen tussen keramiek en zaagsjablonen optreden.

- Ter controle de keramiek, die geïnstalleerd moet worden, op de zaagsjablonen leggen. De zaagsjablonen indien nodig aanpassen.

ATENCIÓN

Tolerancias cerámicas

Pueden producirse divergencias entre el elemento cerámico y la plantilla de recorte debido a las tolerancias cerámicas.

- El elemento cerámico a instalar se debe colocar sobre la plantilla de recorte para su comprobación. Adaptar la plantilla de recorte si es necesario.

ATENÇÃO

Tolerâncias cerâmicas

Devido às tolerâncias cerâmicas, a cerâmica e o padrão de corte podem apresentar diferenças.

- Colocar a cerâmica a instalar no padrão de corte para verificação. Caso necessário, adaptar o modelo de corte.

OBS

Keramiske tolerancer

På grund af keramiske tolerancer kan der optræde afvigelser mellem keramik og udkæringskabelen.

- Læg keramikken, der skal installeres, på udkæringskabelonen for at kontrollere. Tilpass udkæringskabelonen, hvis det er nødvendigt.

OBS

Keramiske toleranser

På grunn av keramiske toleranser kan det oppstå avvik mellom keramikken og utskjæringsmal.

- Legg keramikken som skal installeres på utskjæringsmalen for kontroll. Tilpass utskjæringsmalen om nødvendig.

OBSERVERA

Keramiska toleranser

På grund av keramiska toleranser kan avvikelser uppstå mellan porslinet och ursparingsmallen.

- Lägg det porslin som ska installeras på ursparingsmallen för kontroll. Anpassa ursparingsmallen om det behövs.

HUOMAUTUS

Posiilnin toleranssirajat

Posiilnin toleranssirajien johdosta voi esiintyä poikkeamia posliin ja kaavaimien välillä.

- Aseta asennettava posliini tarkastusta varten kaavaimien. Mukauta kaavainta tarvittaessa.

ATHUGIÐ

Vikmörk keramikis

Vegna vikmarka keramikis getur verið um að ræða trávik milli keramikisins og skapalónsins.

- Athugið þetta með því að setja keramikð sem á að setja upp á skapalónið fyrir útskurð. Ef þörf krefur skal breyta skapalóninu til samræmis.

UWAGA

Tolerancje dotyczące ceramiki

Ze względu na tolerancje dotyczące ceramiki mogą wystąpić różnice między urządzeniem ceramicznym a szablonem.

- Należy położyć przeznaczoną do montażu urządzenie ceramiczne na szablonie celem kontroli. W razie potrzeby dopasować szablon.

FIGUELEM

A kerámiatermekék tűréshatárai

A kerámiatermekék tűréshatárai miatt eltérés merülhet fel a fajansz és a vágószablon között.

- Ellenőrzésképpen helyezze a beszerelendő fajanszt a vágószablonra. Szükség esetén módosítsa a vágószablon.

POZOR

Keramické tolerance

Z důvodu keramických tolerancí se mohou vyskytnout odchylky mezi keramikou a výřezovou šablónou.

- Pre účely kontroly umiestnite keramiku, ktorá má byť nainštalovaná, na výřezovou šablónu. V prípade potreby prispôbte výřezovou šablónu uprave.

UPOZORNĚNÍ

Keramické tolerance

Z důvodu keramických tolerancí může dojít k odchylkám mezi keramikou a výřezovou šablónou.

- Pro kontrolu položte keramiku na výřezovou šablónu. V případě nutnosti výřezovou šablónu upravte.

POZOR

Keramické tolerance

Zaradi keramičnih toleranc se lahko med keramiko in izrezo šablono pojavijo tolerance.

- Keramiko, ki jo želite namestiti, preverite tako, da jo položite na izrezo šablono. Izrezo šablono po potrebi prilagodite.

POZOR

Tolerancije sanitarne keramike

Zbog tolerancija sanitarne keramike može doći do odstupanja između keramike i šablone.

- Radi provjere keramiku koju treba instalirati postavite na šablonu. Ako je potrebno, prilagodite šablonu.

PAŽNJA

Dozvoljena odstupanja u dimenzijama keramike

S obzirom na dozvoljena odstupanja u dimenzijama keramike, mogu da se javi odstupanja između keramike i izreznog šablona.

- Keramiku koja treba da se ugradi najpre proverite pomoću izreznog šablona. Ukoliko je potrebno, prilagodite izrezi šablon.

TÄHELEPANU

Keraamilised tolerantisid

Keraamiliste tolerantiside tõttu võib keramika ja väljalõikesabloonil vahel esineda erinevusi.

- Asetage paigaldatav keraamika kontrollimiseks väljalõikesabloonile. Vajaduse korral kohandage väljalõikesabloon.

EVÉROUJET

Sanitärās keramikas pielaisi

Sanitärās keramikas pielaižu dēļ var rasties atšķirības starp tualetes podu un griešanas šablonu.

- Uzstādot sanitāro keramiku novietot uz griešanas šablona pārbaudiet. Nepieciešamības gadījumā pielāgot griešanas šablonu.

DĒMESIO

Keramikos tolerancijos

Dėl keramikos tolerancijų gali atsirasti nuokrypių tarp keramikos ir kirpimo traфарeto.

- Siekdami atitikti patikrą sumontuoti skirtingą keramiką padėkite ant kirpimo traфарeto. Jeigu reikia, pareguliuokite kirpimo traфарetą.

ВНИМАНИЕ

Допуски за керамични изделия

Поради допуски за керамични изделия могат да се получат отклонения между керамичното изделие и шаблона за изрязване на плот.

- За проверка поставете керамичното изделие, което ще бъде монтирано, върху шаблона за изрязване на плот. При необходимост адаптирайте шаблона за изрязване на плот.

ATENŢIE

Toleranțe aplicabile în cazul ceramicii

Din cauza toleranțelor aplicabile în cazul ceramicii, se pot înregistra abateri între obiectul sanitar din ceramică și șablonul de decupare.

- Pentru verificare, așezați pe șablonul de decupare obiectul sanitar din ceramică ce urmează să fie instalat. După caz, adaptați șablonul de decupare.

KUJDES

Tolerancat e qeramikës

Për shkak të tolerancës së qeramikës mund të ketë devijime mes qeramikës dhe shabloneve të prerjes.

- Qeramika që duhet instaluar duhet testuar me shablonin e prerjes. Sipas rastit, duhen përshtatur shablonet e prerjes.

ВНИМАНИЕ

Толеранци за керамика

Поради толеранциите за керамика, може да има отстъпуване помеѓу керамиката и шаблонот за исецнуци.

- Поставете ја керамиката што треба да се монтира на шаблонот за исецнуци за да извршите проверка. Присоодобете го шаблонот за исецнуци ако треба.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κεραμικές ανοχές

Λόγω κεραμικών ανοχών μπορεί να εμφανιστούν αποκλίσεις ανάμεσα στα κεραμικά είδη υπερίνχς και στη σκαπλόνια διαστοολόγησης.

- Το κεραμικό είδος υπερίνχς προς εγκατάσταση πρέπει να αποθεθεί για έλεγχο επάνω στη σκαπλόνια διαστοολόγησης. Εφόσον απαιτείται πρέπει να προσαρμοστεί η σκαπλόνια διαστοολόγησης.

DIKKAT

Seramik toleranslar

Seramik toleranslar nedeniyle seramik ile kesit şablonu arasında sapmalar ortaya çıkabilir.

- Tesis edilecek olan seramiği kontrol etmek için kesit şablonunun üzerine yerleştirin. Gerekirse kesit şablonunu uyarlayın.

ВНИМАНИЕ

Допуски для керамических изделий

Из-за допусков для керамических изделий могут возникнуть отклонения в параметрах санфаянса и шаблона для отверстий.

- Для проверки установить санфаянс, который планируется монтировать, на шаблон для отверстий. При необходимости подкорректировать шаблон для отверстий.

UWAGA

Допуски керамичних виробів

У зв'язку із допусками керамичних виробів можливі відхилення між розмірами керамичного виробу та шаблоном для вирізання.

- Покладіть встановлюваний керамичний виріб на шаблон для вирізання. За потреби відкоригуйте шаблон для вирізання.

注意

陶瓷公差

由于陶瓷公差，陶瓷器具和切口模板之间可能出现偏差。

- 将待安装的陶瓷器具放在切口模板上进行检查。必要时调整切口模板。

التنبه

قيم التسامح للسيراميك

يمكن سبب قيم التسامح للسيراميك أن تظهر حالات تباين بين السيراميك وبين المراسم القطعي.

- قطعة السيراميك المراد تركيبها بتعين وضعها على مراسم قطعي للتحقق. ثم إذا لزم الأمر بمواسمة المراسم القطعي.

